

Apple Computer, Inc. - Llicència per a Software

LLEGIU AMB COMPTE, SI US PLAU, AQUEST CONTRACTE DE LLICÈNCIA PER A SOFTWARE ("LLICÈNCIA") ABANS DE FER SERVIR EL SOFTWARE. PEL FET D'UTILITZAR EL SOFTWARE US COMPROMETEU A QUEDAR OBLIGATS PELS TERMES I CONDICIONS D'AQUESTA LLICÈNCIA. SI NO ESTEU D'ACORD AMB ELS TERMES D'AQUESTA LLICÈNCIA, TORNEU RÀPIDAMENT EL SOFTWARE AL LLOC ON L'HEU ACONSEGUIT PER TAL QUE US REEMBORSIN.

1. Llicència.- El software i qualsevol família o col·lecció de caràcters ("font") que acompanyen aquesta Llicència, ja sigui en disc, en memòria només per llegir, o en qualsevol altre mitjà (el "Software Apple") es concedeixen sota llicència i no us són venuts per Apple Computer, Inc. o per la seva filial local, si existeix ("Apple"). Sou propietari dels mitjans en els quals s'enregistra el Software Apple, però Apple i/o l'atorgant Apple conserven la titularitat sobre el Software Apple. El Software Apple que conté aquest conjunt i les còpies que aquesta Llicència us autoritza a treure'n estan subjectes a aquesta Llicència.

2. Utilitzacions Permeses i Restriccions. Aquesta Llicència us permet d'instal·lar i utilitzar el Software Apple bé en un ordinador individual amb etiqueta Apple o bé en un ordinador amb llicència Apple. Aquesta Llicència no permet que el Software Apple existeixi en més d'un ordinador al mateix temps. Podeu treure una còpia del Software Apple en una forma que es pugui llegir per màquina només a efectes de tenir-ne una còpia física ("backup"). Cal que la còpia física inclogui tota la informació sobre drets de propietat intel·lectual que conté l'original. Exceptuant el que permeten la llei aplicable i aquesta Llicència, no esteu autoritzats a descompilar, fer enginyeria inversa, desmuntar, modificar, llogar, arrendar, donar en préstec, distribuir, crear obres derivades del Software Apple ni a transmetre el Software Apple per cap xarxa. No obstant, podeu transferir els drets que us atorga aquesta Llicència, sempre que transferiu també la documentació corresponent, aquesta Llicència i una còpia del Software Apple a qui estigui d'acord en acceptar els termes d'aquesta Llicència i que destrueixi totes les altres còpies de Software Apple que tingueu en la vostra possessió. Els vostres drets a l'empar d'aquesta Llicència caducaran automàticament, sense que calgui cap avís per part d'Apple, si no compliu qualsevol de les condicions d'aquesta Llicència.

3. Garantia Limitada quant als Mitjans.- Apple garanteix que els mitjans en els quals s'enregistra el Software Apple no tenen defectes de materials o de mà d'obra, en condicions normals d'utilització, per un període de noranta (90) dies des de la data de la compra al detall original. El vostre únic recurs segons aquest paràgraf serà, a opció d'Apple, el reemborsament del preu de compra del producte que contenia el Software Apple o la substitució del Software Apple que es retorni a Apple o a un representant autoritzat d'Apple, junt amb una còpia del rebut.

AQUESTA GARANTIA LIMITADA O QUALSSEVOL GARANTIES IMPLÍCITES I/O CONDICIONS DE COMERCIALIZACIÓ O DE QUALITAT SATISFACTÒRIA I IDONEÏTAT PER A UNA FINALITAT DETERMINADA ESTAN LIMITADES QUANT A LLUR DURADA A NORANTA (90) DIES DES DE LA DATA DE LA COMPRA AL DETALL ORIGINAL. ALGUNES JURISDICCIONS NO PERMETEN LIMITACIONS AL TEMPS DE DURADA D'UNA

GARANTIA IMPLÍCITA, DE MANERA QUE AQUESTA LIMITACIÓ POT NO AFECTAR-VOS. LA GARANTIA LIMITADA QUE AQUI S'ASSENYALA ÉS EXCLUSIVA I SUBSTITUEIX TOTES LES ALTRES, JA SIGUIN ORALS O ESCRITES, EXPLÍCITES O IMPLÍCITES. APPLE DECLINA EXPLÍCITAMENT QUALSSEVOL ALTRES GARANTIES. AQUESTA GARANTIA LIMITADA US DÓNA DRETS LEGALS CONCRETES I PODEU TAMBÉ TENIR ALTRES DRETS QUE VARIEN SEGONS LES JURISDICCIONS.

4.

Renúncia a Garantia sobre Software Apple.- Reconeixeu i conveniu explícitament que l'utilització que feu del Software Apple és exclusivament a risc vostre. El Software Apple se subministra "TAL COM ESTÀ" i sense garantia de cap mena i tant Apple com el(s) atorgador(s) de llicència Apple (per als efectes de les cànules 4 i 5, es farà referència a Apple i al(s) atorgador(s) de llicència Apple com a "Apple") DECLINEN QUALSSEVOL GARANTIES I/O CONDICIONS, EXPLÍCITES O IMPLÍCITES, INCLOSES, SENSE LIMITAR-SE A ELLES, LES GARANTIES I/O CONDICIONS IMPLÍCITES DE COMERCIABILITAT O DE QUALITAT SATISFACTÒRIA I IDONEÏTAT PER A UNA FINALITAT DETERMINADA. APPLE NO GARANTEIX QUE LES FUNCIONS QUE CONTÉ EL SOFTWARE APPLE RESPONDRA A LES VOSTRES NECESSITATS O QUE EL FUNCIONAMENT DEL SOFTWARE APPLE SERÀ ININTERROMPUT O EXEMPT D'ERRORS, O QUE ES CORREGIRAN DEFECTES DEL SOFTWARE APPLE. A MÉS, APPLE NO GARANTEIX NI FA CAP DECLARACIÓ QUANT A L'UTILITZACIÓ O ALS RESULTATS DE L'UTILITZACIÓ DEL SOFTWARE APPLE O DE LA DOCUMENTACIÓ RELATIVA AL MATEIX, PEL QUE FA A LA CORRECCIÓ, L'EXACTITUD, LA SEGURETAT, ETC. CAP INFORMACIÓ ORAL O ESCRITA DONADA PER APPLE O PER ALGUN REPRESENTANT AUTORITZAT D'APPLE CREARÀ CAP GARANTIA NI AUGMENTARÀ DE CAP MANERA L'ABAST D'AQUESTA GARANTIA. SI EL SOFTWARE APPLE RESULTA DEFECTUÓS, VOS (I NO PAS APPLE O UN REPRESENTANT AUTORITZAT D'APPLE) ASSUMIU TOT EL COST DEL MANTENIMENT, REPARACIÓ O CORRECCIÓ QUE SIGUIN NECESSARIS. ALGUNES JURISDICCIONS NO PERMETEN L'EXCLUSIÓ DE GARANTIES IMPLÍCITES DE MANERA QUE L'EXCLUSIÓ TOT JUST ESMENTADA POT NO AFECTAR-VOS. LES CONDICIONS D'AQUESTA DECLINACIÓ DE RESPONSABILITAT I LA GARANTIA LIMITADA DEL PARÀGRAF 3 NO AFECTEN NI PERJUDIQUEN ELS DRETS LEGALS D'UN CONSUMIDOR QUE ADQUIREIXI PRODUCTES APPLE D'UNA MANERA QUE NO SIGUI DINS DEL CURS D'UN NEGOCI, I TAMPOC LIMITEN NI EXCLOUEN CAP RESPONSABILITAT PER MORT O LESIONS PERSONALS CAUSADES PER NEGLIGÈNCIA D'APPLE.

5.

Limitació de Responsabilitat.- EN CAP CIRCUMSTÀNCIA, INCLOSA LA NEGLIGÈNCIA, SERÀ APPLE RESPONSABLE DE DANYS ACCIDENTALS, ESPECIALS, INDIRECTES O CONSEQÜENTS DERIVATS D'AQUESTA LLICÈNCIA O RELACIONATS AMB ELLA. ALGUNES JURISDICCIONS NO PERMETEN LA LIMITACIÓ DE DANYS ACCIDENTALS O CONSEQÜENTS, DE MANERA QUE ES POSSIBLE QUE AQUESTA LIMITACIÓ NO US AFECTI. La responsabilitat total d'Apple envers vos no excedirà en cap cas la quantitat pagada per aquesta Llicència per utilitzar el Software Apple.

6.

Llei sobre Exportacions.- No podeu utilitzar ni d'altra manera exportar o reexportar el Software Apple si no és tal com ho autoritza la llei dels Estats Units i les lleis de la jurisdicció on s'ha obtingut el Software Apple. En particular, però sense limitar-s'hi, el Software Apple no es pot exportar o reexportar (i) a qualsevol país (o ciutadà o resident de cap país) sotmés a embargament pels Estats Units o (ii) a ningú que figuri a la llista del Ministeri d'Hisenda de Ciutadans de Països Especialment Designats o a la Taula d'Ordres de Denegació del Ministeri de Comerç dels Estats Units. Pel fet d'utilitzar el Software Apple declareu i garantiu que no esteu situat en cap de tals països ni sota el control de cap ciutadà o resident dels mateixos i que no esteu inclòs en cap d'aquestes llistes.

7.

Usuaris Finals Governamentals.- Si el Software Apple se subministra al Govern dels Estats Units és classificat com a "software d'ordinador restringit" tal com es defineix en la clàusula 52.227-19 del FAR. Els drets del Govern dels Estats Units sobre el Software Apple són els que estipula la clàusula 52.227-19 del FAR.

8.

Llei Applicable i Possibilitat de Separació.- Si hi ha una filial local d'Apple al país on s'ha comprat la Llicència del Software Apple, aleshores la llei local de la seu de la filial serà la que regeixi aquesta Llicència. Altrament, aquesta Llicència es regirà segons les lleis dels Estats Units i de l'Estat de Califòrnia. Si, per algun motiu, un tribunal de jurisdicció competent troba que qualsevol clàusula o part de clàusula no es pot fer complir, la resta d'aquesta Llicència seguirà en plena vigència i efecte.

9. Acord Complet. Aquesta Llicència constitueix la totalitat de l'acord entre les parts quant a l'utilització del Software Apple i substitueix tots els acords anteriors o contemporanis relatius a aquesta matèria. No serà vàlida cap esmena o modificació d'aquesta Llicència si no és per escrit i amb la firma d'Apple.

PPLE COMPUTER, INC.

INTERNATIONAL SALES SUBSIDIARY LIST

COUNTRY                      UBSIDIARY

Canada                      Apple Canada Inc.

South Africa                Apple Computer (Proprietary) Limited

United Kingdom            pple Computer (UK) Limited

Sweden, Norway, Denmark   pple Computer AB

Switzerland Apple Computer AG (SA) (Ltd.)

Taiwan Apple Computer Asia, Inc.

Netherlands, Belgium Apple Computer Benelux B.V.

Brazil Apple Computer Brasil Ltda.

Spain Apple Computer España, S.A.

France Apple Computer France S.A.R.L.

Austria Apple Computer Gesellschaft m.b.H.

Germany Apple Computer GmbH

Hong Kong Apple Computer International Ltd

Ireland Apple Computer (UK) Limited

Mexico Apple Computer Mexico, S.A. de C.V.

Italy Apple Computer S.p.A.

Singapore Apple Computer South Asia Pte Ltd

Japan Apple Japan, Inc.